

EN ENGLISH.....	4
CZ ČESKÝ.....	5
SK SLOVENSKÝ.....	6
RU РУССКИЙ.....	8
UA УКРАЇНСЬКА.....	9
CE	12

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

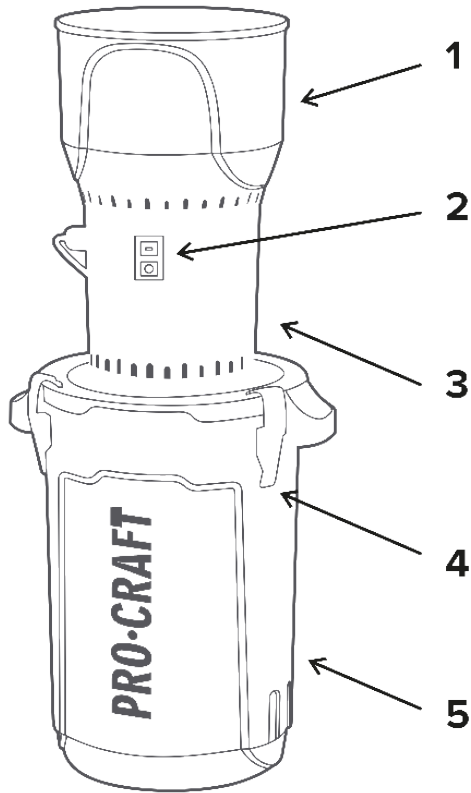


Рис. - 1/ Výkres / Kreslenie / Рис. / Мал.

EN | ENGLISH
CRUSHING MACHINE
PCM3550
MANUAL

Technical description

Model	PCM3550
Voltage, V	220-240
Frequency, Hz	50
Power, W	1000
Screens hole size, mm	2-4-6-8
Hopper, L	11
No-load speed, rpm	19000
Bucket volume, L	25
Fine milling, kg/h	50-80
Coarse milling, kg/h	120-250
GW, kg	7

Description (*Pic. 1)

- | | |
|------------------|-----------|
| 1. Hopper | 4. Handle |
| 2. On/off switch | 5. Bucket |
| 3. Body | |



Always wear protective goggles



Check out with instructions manual



For indoor use only.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark

WARNING

Read carefully and understand all ASSEMBLY AND OPERATION INSTRUCTIONS before operating. Failure to follow the safety rules and other basic safety precautions may result in serious personal injury.

Feed crusher

Machines for grinding small quantity of flours for feeding chickens, cows or pigs (can grind corn, rice, barley, oats, rye, wheat, millet, pepper and others). Due to powerful motor and good construction, mill can be used for alimentary purposes and can grind sugar, salt or others granular products (option of inox knife and mesh available).

The present manual is integrated part of the machine and cover its necessary information for operation and maintenance.

Is necessary to read it carefully and follow the instructions. The manual or copy of it, must be in within reach always for any reference by the operator.

Moreover, we advise to contact the dealer for any additional information or spare parts, fittings. All safety norms are important and as such must be strictly observed.

Utilization

All models are used for home use or small family farms, is not proposed for industrial use.

Crushing machine is helper for preparation of various thickness flours for animal consumption (human consumption if your mill is using inox knife and inox mesh, inox fittings)

The mill can be plugged to any kind of domestic electric switch single phase 220-240V/50Hz and be sure that is switch off before plugging it.

It is forbidden to use machine for grinding wood branches, plastic or ferrous materials (check grains you mill to clean of any foreign materials as described before).

The final product size is controlled by sieve size.

Only adult people can use crushing machines, is forbidden for children to work and use.

Any arbitrary modification caused to machine relieves the manufacture from any responsibility for eventual driven damages.

Before working with the mill, it is needed to wear as follows: ear muffs, safety gloves, dust mask and protective eye wear. Use the mill in well ventilated environments only.

SAFETY REGULATIONS

In order to avoid accidents is necessary to pay attention on below information:

- ♦ the acoustic pressure level is around 50-60dB while working, so wear ear muffs for long operation time.
- ♦ when the mill has finished grinding the products switch is off immediately and disconnect the plug from the switch always
- ♦ do not carry out any cleaning maintenance while motor is working, not with connected plug.
- ♦ make sure all parts are set tight, check them always before working
- ♦ do not use mill under the rain or in spaces with high percentage of humidity or on places in presence of inflammable gases or liquids, never use mill with wet hands.
- ♦ before working with the mill place it on flat ground, before switch on make sure all parts are fixed properly, and all is ready for working.
- ♦ never introduce in machine nothing else then material for feed, animal consumption.



TROUBLES-SOLUTIONS

If machine stop working by itself, you should check one of the reasons

- ♦ The motor got overheated and you need to wait for cooling and restart after the mill.
- ♦ Due the hard-working thermal protection stopped the motor; you need to wait for cooling and restart crushing machine.
- ♦ The milling product is not clean and some other objects got inside, before open UNPLUG and STOP the working. Make sure all the time you put beans inside that is no foreign objects in material/product you want to mill!

Vibrations

- ♦ check hammer knife
- ♦ check sieve
- ♦ check motor support

If any is damaged need to be replaced

MAINTAINANCE

Every-time maintenance must be done with power off motor and unplugged electric cable from switch.

Before any maintenance or check operation, clean the working zone, use protecting gloves and proper tools in good conditions always.

- ♦ after every working is suggested to clean inside parts of mill
- ♦ every 10 hours of working is suggested to check tightness of all screw, check hammer, check input cable to be in good conditions.
- ♦ every 50 hours of working, check rotating parts to be in good shape and rotating without noise
- ♦ every 200 hours replace the hammer if needed, clean the inside of mill and motor with fan with pressure air compressor of all dust, check if rotating well by hand.

OPERATION

1. Every machine is tested before delivery by manufacture but is better if you check on your side before operation too, safety is most important for you!

- Open the carton, unbox the product.
- Fix the upper(hopper) part on metal bucket and close the metal ring tightly. Make sure that it must be laid on the ground correctly, and ensure yourself that screen is choose correctly for proposed duty and is fixed tight.
- Before starting the mill make sure the hopper is filled with proper dried seeds (no wet seeds admitted to be milled).
- Push the on/off button and start milling process.
- During work keep an eye on Mill, the hopper is 11 L volume, this means one full bucket is approximately 3 hoppers, so after 3 hoppers milling bucket should be full.
- After milling push STOP button and only after open the metal ring and remove the milled product from bucket, DO NOT open the metal ring while mill is working.
- If want to change mesh UNPLUG the Mill, DO NOT change the mesh with Mill plugged or working! (You have 1 key and 3 mesh additional in accessories)
- Do not keep the mill ON after finishing the milling.

DISPOSAL

Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or equipment in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on the disposal options available.

If you buy a new machine or an equivalent device from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

 **EU countries only:**
In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ ŠROTOVNÍK NA OBILÍ PCM3550 MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PCM3550
Napětí (V)	220-240
Frekvence (Hz)	50
Výkon (W)	1000
Velikost otvorů síta (mm)	2-4-6-8
Zásobník (L)	11
Otáčky (ot/min)	19000
Objem nádoby (l)	25
Jemné mletí (kg/h)	50-80
Hrubé mletí (kg/h)	120-250
Hmotnost (kg)	7

POPIS (*VÝKRES 1)

- Zásobník
- Vypínač
- Tělo
- Rukojeť
- Nádoba



Vždy noste ochranné brýle.



Vždy noste ochranné brýle.



Pouze pro vnitřní použití



Soulad se základními bezpečnostními normami platných evropských směrnic.



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody.



POZOR

Před použitím si pečlivě přečtěte a pochopte všechny POKYNY K MONTÁŽI A PŘÍVODU. Nedodržení bezpečnostních pravidel a dalších základních bezpečnostních opatření může vést k vážnému zranění.

Šrotovník

Stroje určené k mletí malých množství mouky pro krmení kuřat, krav nebo prasat (mohou mlít kukuřici, rýži, ječmen, oves, žito, pšenici, proso, pepř a další). Díky výkonnému motoru a kvalitní konstrukci lze mlýn použít i pro potravinářské účely, například k mletí cukru, soli nebo jiných zrnitých produktů (k dispozici je možnost nerezového nože a síta).

Tento manuál je nedílnou součástí stroje a obsahuje veškeré potřebné informace pro provoz a údržbu.

Je nezbytné si jej důkladně přečíst a řídit se uvedenými pokyny. Manuál nebo jeho kopie musí být vždy na dosah, aby jej obsluha mohla kdykoliv použít jako referenci.

Doporučujeme také kontaktovat prodejce pro jakékoliv další informace, náhradní díly nebo příslušenství. Veškeré bezpečnostní normy jsou důležité a musí být přísně dodržovány.

Využití

Všechny modely jsou určeny pro domácí použití nebo malé rodinné farmy, nejsou navrženy pro průmyslové využití.

Drtič slouží jako pomocník při přípravě mouky různých hrubostí pro krmivo zvířat (pro lidskou spotřebu, pokud váš mlýn používá nerezový nůž, síto a nerezové příslušenství).

Mlýn lze zapojit do jakékoliv běžné domácí jednofázové elektrické zásuvky 220-240 V/50 Hz, a před zapojením se ujistěte, že je vypnutý.

Je zakázáno používat stroj pro mletí dřevních větví, plastů nebo kovových materiálů (zrna, která melete, zkontrolujte a očistěte od jakýchkoliv cizích materiálů, jak je uvedeno výše).

Velikost výsledného produktu je řízena velikostí síta.

Drtiče smejí používat pouze dospělí osoby, dětem je jejich použití zakázáno.

Jakákoliv svěvolná úprava stroje zbavuje výrobce odpovědnosti za případné způsobené škody.

Před použitím mlýna je nutné si obléci následující ochranné pomůcky: chrániče sluchu, ochranné rukavice, pracovní masku a ochranné brýle. Mlýn používejte pouze v dobře větraném prostředí.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Aby se předešlo nehodám, je nutné věnovat pozornost následujícím informacím:

Aby se předešlo nehodám, je nutné věnovat pozornost následujícím informacím:

- ◊ Akustický tlak během provozu je přibližně 50–60 dB, proto při delším používání noste chrániče sluchu.
- ◊ Jakmile mlýn dokončí mletí produktů, okamžitě jej vypnete a vždy odpojte zástrčku ze zásuvky.
- ◊ Neprovádějte žádné čištění ani údržbu, dokud motor pracuje, ani když je zástrčka připojena.
- ◊ Ujistěte se, že všechny části jsou pevně připevněny, a zkontrolujte je vždy před použitím.
- ◊ Nepoužívejte mlýn v dešti, v prostorách s vysokou vlhkostí nebo na místech, kde jsou přítomné hořlavé plyny či kapaliny, a nikdy nepracujte s mlynem mokřými rukama.
- ◊ Před zahájením práce umístěte mlýn na rovný povrch, zkontrolujte, zda jsou všechny části správně upevněny a vše je připraveno k použití.
- ◊ Nikdy nevkládejte do stroje nic jiného než materiál určený pro krmivo ke konzumaci zvířaty.



PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

Pokud se stroj sám od sebe zastaví, zkontrolujte jednu z následujících příčin:

- ◊ Motor se přehřál: Počkejte, až vychladne, a poté mlýn znovu spusťte.
- ◊ Tepelná ochrana zastavila motor kvůli náročnému provozu: Počkejte, až se motor ochladí, a poté drtící znovu zapněte.
- ◊ Mlecí materiál není čistý a dovnitř se dostaly cizí předměty: Před otevřením stroje jej vždy ODPOJTE od napájení a ZASTAVTE provoz. Při každém plnění mlýna se ujistěte, že ve zpracovávaném materiálu/produktu nejsou žádné cizí předměty!

Vibrace

- ◊ Zkontrolujte kladivkový nůž
- ◊ Zkontrolujte síto
- ◊ Zkontrolujte upevnění motoru

Pokud je některá z těchto částí poškozená, je nutné ji vyměnit.

ÚDRŽBA

Údržbu vždy provádějte při vypnutém motoru a odpojeném elektrickém kabelu od zásuvky.

Před jakoukoliv údržbou nebo kontrolou vyčistěte pracovní zónu, použijte ochranné rukavice a vždy nástroje v dobrém stavu.

- ◊ Po každém použití se doporučuje vyčistit vnitřní části mlýna.
- ◊ Každých 10 hodin provozu zkontrolujte pevnost všech šroubů, stav kladívka a vstupního kabelu, zda jsou v dobrém stavu.
- ◊ Každých 50 hodin provozu zkontrolujte, zda jsou rotační části v dobrém stavu a rotují bez hluku.
- ◊ Každých 200 hodin provozu vyměňte kladívko, pokud je potřeba, vyčistěte vnitřek mlýna a motor ventilátorem pomocí stlačeného vzduchu, abyste odstranili prach, a zkontrolujte, zda se rotují hladce ručně.

PROVOZ

1. Každý stroj je před dodáním výrobcem otestován, ale pro vaši bezpečnost je lepší si jej před použitím také zkontrolovat. Bezpečnost je pro vás nejdůležitější!
2. Rozbalte karton a vyjměte výrobek.
3. Připevněte horní část (zásobník) na kovovou nádobu a pevně ji zajistěte kovovým kroužkem.
4. Ujistěte se, že je stroj správně umístěn na rovný povrch, a ověřte, že je správně zvoleno síto pro požadovanou práci a že je pevně připevněno.
5. Před spuštěním mlýna se ujistěte, že zásobník je naplněn správnými suchými semeny (mletí mokřích semen není povoleno).
6. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí a spusťte proces mletí.
7. Během práce kontrolujte mlýn. Zásobník má objem 11 litrů, což znamená, že jeden plný kbelík odpovídá přibližně 3 naplněným zásobníkům, takže po 3 zásobnících by měl být kbelík plný.
8. Po mletí stiskněte tlačítko STOP. Poté otevřete kovový kroužek a vyjměte namletý produkt z nádoby. NEOTEVÍREJTE kovový kroužek, když mlýn pracuje.
9. Pokud chcete vyměnit síto, odpojte mlýn od napájení. NEVYMĚŇUJTE síto, když je mlýn připojen k napájení nebo v chodu! (Součástí příslušenství je 1 klíč a 3 náhradní síta.)
10. Neponechávejte mlýn zapnutý po dokončení mletí. Dodržujte národní předpisy pro likvidaci odpadu. Nikdy nevyhazujte odpad

nevhodným způsobem.

LIKVIDACE

Dodržujte národní předpisy pro likvidaci odpadu. Nikdy nevyhazujte stroj, jeho součásti nebo příslušenství do směsného odpadu. V případě potřeby kontaktujte místní úřady pro informace o dostupných možnostech likvidace.

Pokud zakoupíte nový stroj nebo ekvivalentní zařízení u specializovaného prodejce, je v některých zemích povinen zajistit řádnou likvidaci vašeho starého stroje.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!



Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďována za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použítá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ ŠROTOVNÍK NA OBLIE

PCM3550 POUŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	PCM3550
Napätie (V)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Výkon (W)	1000
Veľkosť otvorov sita (mm)	2-4-6-8
Zásobník (L)	11
Otáčky (ot/min)	19000
Objem nádoby (l)	25
Jemné mletie (kg/h)	50-80
Hrubé mletie (kg/h)	120-250
Hmotnosť (kg)	7

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Zásobník
2. Vypínač
3. Telo
4. Rukoväť
5. Nádoba



Vždy noste ochranné okuliare



Prečítajte si návod na obsluhu



Len na vnútorné použitie



Súlad so základnými bezpečnostnými normami platných európskych smerníc.



Euroázijská značka zhody.



Ukrajinská značka zhody

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie našich výrobkov!

Pri zakúpení je potrebné vykonať nasledujúce kroky:

- ♦ Požadovať overenie funkčnosti výrobku.
- ♦ Skontrolovať kompletnosť podľa údajov uvedených v návode na obsluhu.
- ♦ Uistiť sa, že v záručnom liste sú uvedené dátum predaja a podpis (pečiatka) predajcu, ako aj model výrobku.
- ♦ Pred začiatkom používania dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte jeho pokyny.
- ♦ Zakúpený výrobok môže mať drobné odchýlky od údajov uvedených v návode na obsluhu, ktoré neovplyvňujú montážne podmienky ani technické parametre výrobku.

Účel krmivozomeli

Krmivozomel je určený na spracovanie obilia (pšenica, jačmeň, raž a pod.) a kukurice v klase pri príprave krmív pre domáce zvieratá a vtáky v osobných farmách.



POZOR

Krmivozomel nie je určený na mletie potravín!

Krmivozomel je určený na prevádzku v nasledujúcich podmienkach:

- ♦ Teplotný rozsah: od -25 °C do +40 °C
- ♦ Vlhkosť vzduchu: do 80% pri teplote 20 °C.

Prevádzku krmivozomela je potrebné vykonávať v miestnostiach, ktoré sú chránené pred vplyvom atmosférických zrážok.



POZNÁMKA

Špecifická vlhkosť obilia a kukuričných klasov by nemala presiahnuť 15%.

Príprava na prácu a postup pri práci

1. Pred začiatkom práce je potrebné nainštalovať a upevniť krmivozomel pomocou skrutiek, matíc a podložiek, ktoré sú súčasťou balenia, na okraji stola, skrine a pod.
2. Na mletie kŕmeného obilia je potrebné nainštalovať na krmivozomel kladivový rotor, sito, lieviek na obilie. Regulovateľnou klapkou uzavrite vstupné okno. Na výstupný nátrubok pripievajte hadicu alebo sáčok. Do lievika nasypete obilie, ktoré bolo predtým vyčistené od cudzích tvrdých predmetov, a potom zapojte zástrčku pripojovacieho kábla do zásuvky. Regulujte podávanie obilia do drviacej komory pomocou regulovateľnej klapy.
3. Na ukončenie práce alebo ak je potrebné vypnúť krmivozomel, je potrebné uzavrieť regulovateľnou klapkou podávanie obilia, počkať, kým proces mletia úplne skončí, a až potom vypnúť motor! Na zmenu hrúbosti mletia je potrebné vymeniť sito v pracovnom boxe.
4. Pri mletí kukuričných klasov sa otvor v hornej nádrži uzatvára regulovateľnou klapkou, sito sa inštaluje s priemerom otvorov 4 mm.
5. Podávanie kukuričných klasov sa vykonáva pomocou posúvača.
6. Pri mletí obilia, aby sa zabránilo šíreniu obilia a prachu, sa podávacia miska zakryje záklopkou.



POZOR

Buďte opatrní pri podávaní kukuričných klasov do misky. Zamedzte vkladaniu prstov do misky.

7. Na mletie koreňových zelenín je potrebné nainštalovať na hriadeľ elektromotora strúhadlový disk, plniaci lieviek, predtým odstrániť kladivový rotor, sito a uzavrieť regulovateľnou klapkou vstupné okno. Zapnite krmivozomel. Koreňové zeleniny podávajte do plniaceho lievika podľa potreby. Po skončení práce je potrebné čistiť krmivozomel od zvyškov krmiva a nečistôt.
8. Na mletie stonkových krmív je potrebné nainštalovať na hriadeľ

elektromotora 5 nožov, plniaci lieviek, uzavrieť regulovateľnou klapkou vstupné okno. Zapnite krmivozomel.

9. Stonkové krmivo podávajte do plniaceho lievika podľa potreby. Po skončení práce je potrebné vyčistiť krmivozomel od zvyškov krmiva a nečistôt.

ZAKÁZUJE SA

Zakazuje sa zapínať elektromotor pod záťažou (ak sa v drviacej komore nachádzajú spracované produkty). Môže to viesť k poškodeniu motora, ktoré nie je kryté zárukou!

Opatrenia bezpečnosti

- ♦ Všetky práce na údržbe a oprave zariadenia je potrebné vykonávať iba po úplnom odpojení od elektrickej siete.

ZAKÁZUJE SA

- ♦ Je kategoricky zakázané používať zariadenie bez spoľahlivého uzemnenia (ochrany proti zemi). Pri pripojení zariadenia do jednofázovej siete 220 V s uzemneným vývodom zo zdroja prúdu, musí byť uzemnenie vykonané nasledovne: uzemňovací kontakt zásuvky musí byť spojený samostatným nulovým ochranným vodičom s nulovým vodičom napájajúcej siete. Ako nulový ochranný vodič je potrebné použiť medený flexibilný izolovaný vodič s prierezom najmenej 1,5 mm² alebo neizolovaný vodič s prierezom najmenej 4,0 mm². Nulový ochranný vodič je potrebné pripojiť k nulovému vodiču siete pomocou skrutkového spoja alebo spájky, pričom miesto spoja dôkladne očistite.
- ♦ Pred prácou je potrebné skontrolovať spoľahlivosť upevnenia časti a súčasti, stav izolácie napájacieho kábla, aby sa zabránilo jeho skrúcaniu a ostrým ohybom.
- ♦ Pri mletí koreňových zelenín sa zakazuje ich tlačenie do lievika a rezný zónny rukami, drevenými paličkami alebo kovovými tyčkami. Otvorenie predného krytu pred úplným zastavením otáčajúceho sa pracovného orgánu. Aby sa predišlo nehodám a z dôvodu protipožiarnej bezpečnosti je zakázané nechať pracujúci krmivozomel bez dozoru.

Technická údržba

- ♦ Pred začiatkom prevádzky, ako aj po dlhšej prestávke v práci, je potrebné vykonať zatažovací test motora bez záťaže po dobu 10 minút (na vysušenie vinutia).
- ♦ Pravidelne, pomocou vonkajšieho pozorovania, je potrebné kontrolovať stav a spoľahlivosť skrutkových spojov.
- ♦ Po ukončení mletia je potrebné vyčistiť vnútorné povrchy pracovnej komory od organických zvyškov.


Pravidlá skladovania

Krmivozomel musí byť skladovaný v uzavretých suchých priestoroch, ktoré vylučujú vniknutie vlhkosti a atmosférických zrážok do motora, pri teplotnom rozsahu od -25 °C do +40 °C.


Možné poruchy a ich odstránenie

Možná porucha	Pravdepodobná príčina	Spôsob odstránenia	Poznámky
Pri zapnutí motor nefunguje.	Prehorel sieťový poistka.	Nainštalovať nový poistku.	Odstraňuje odborník-elektrik.
Prehrievanie motora, vypnutie počas prevádzky.	Príliš veľké podávanie obilia.	Znížiť podávanie obilia.	
Zníženie výkonu.	Sito je upchané. Okružle hrany kladiviek.	Vypnúť drvič, vyčistiť komoru a sito od obilia Otočiť kladivká na opačnú stranu.	Je potrebné dodržať pôvodné usporiadanie kladiviek a podložiek na každej osi.
Silný náraz v pracovnej zóne drviča.	Vniknutie cudzích predmetov.	Odstraníť cudzí predmety z pracovnej zóny.	

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhádzajte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

 V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhrádzované za účelom ekologickej bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok.

RU | РУССКИЙ
КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ
PCM3550
ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	PCM3550
Номинальное напряжение (В)	220-240
Частота тока (Гц)	50
Мощность (Вт)	1000
Размер отверстия сита, мм	2-4-6-8
Загрузочная воронка, Л.	11
Число оборотов (об/мин)	19000
Объем бака, л	25
Тонкий помол, кг/ч	50-80
Грубый помол, кг/ч	120-250
Вес (кг)	7

Описание частей (*Рис. 1)

- | | |
|---------------------------------------|----------|
| 1. Загрузочная воронка | 4. Ручка |
| 2. Переключатель включения/выключения | 5. Бак |
| 3. Корпус | |



Всегда носите защитные очки.



Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации



Только для использования в помещении



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Уважаемый покупатель, благодарим Вас за покупку нашего изделия! При покупке Вам необходимо сделать следующее:

- ♦ Потребовать проверки работоспособности изделия.
- ♦ Проверить комплектность на соответствие с указанной в руководстве по эксплуатации.
- ♦ Убедиться, что в гарантийном талоне поставлены дата продажи и подпись (печать) продавца, указана модель изделия.
- ♦ Перед началом эксплуатации внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и соблюдайте его требования.
- ♦ Приобретенное Вами изделие может иметь несущественные отличия от указанных в руководстве по эксплуатации, не изменяющие условия монтажа и не ухудшающие технические данные изделия.
- ♦ Перед началом эксплуатации внимательно прочтите данную инструкцию и соблюдайте ее требования.

НАЗНАЧЕНИЕ КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

Кормоизмельчитель предназначен для переработки зерна (пшеницы, ячменя, ржи и т.п.) и кукурузы в початках при подготовке кормов для домашних животных и птиц в личных подсобных хозяйствах.

**ВНИМАНИЕ**

Кормоизмельчитель не предназначен для измельчения пищевых продуктов!

Кормоизмельчитель предназначен для работы в следующих условиях:

- ♦ Интервал температуры: от -25°C до +40°C
- ♦ Относительная влажность воздуха: до 80% при температуре 20°C.

Эксплуатацию кормоизмельчителя необходимо производить в помещениях, исключающих воздействие атмосферных осадков.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Удельная влажность зерна и початков кукурузы должна быть не более 15%.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ

1. Перед началом работы кормоизмельчитель необходимо установить и закрепить, с помощью болтов, гаек и шайб, входящих в комплект, на краю стола, тумбы и т.п.
2. Для измельчения фуражного зерна необходимо установить на кормоизмельчитель молотковый ротор, сито, воронку для зерна. Регулировочной заслонкой перекрыть загрузочное окно. На выгрузочный патрубок одеть и закрепить рукав или мешок. Засыпать в воронку зерно, предварительно очищенное от посторонних твердых предметов, после чего включить вилку соединительного шнура в розетку. Регулировать подачу зерна в камеру дробления можно регулировочной заслонкой.
3. Для окончания работы или если возникает необходимость выключить кормоизмельчитель, нужно закрыть регулировочной заслонкой подачу зерна, подождать пока процесс измельчения полностью закончится, и только после этого выключить двигатель! Для изменения крутности помола необходимо изменить в рабочей камере сито.
4. При измельчении початков кукурузы отверстие в верхнем бункере перекрывается регулировочной заслонкой, сито устанавливается с диаметром отверстий 4 мм.
5. Подача початков кукурузы осуществляется с помощью толкателя.
6. При измельчении зерновых, для предотвращения распространения зерна и пыли, лоток для измельчения перекрывается заглушкой.

**ВНИМАНИЕ**

Будьте осторожны при подаче кукурузного початка в лоток. Не допускайте попадания пальцев руки в лоток.

7. Для измельчения корнеплодов необходимо установить на вал электродвигателя диск-тёрку, загрузочную воронку, предварительно сняв молотковый ротор, сито и перекрыть регулировочной заслонкой загрузочное окно. Включить кормоизмельчитель. Корнеплоды подавать в загрузочную воронку по мере их переработки. По окончании работ кормоизмельчитель необходимо очистить от остатков кормов и грязи.
8. Для измельчения стебельчатого корма необходимо установить

PRO-CRAFT

на вал электродвигателя 5 ножей, загрузочную воронку, перекрыть регулировочной заслонкой загрузочное окно. Включить кормоизмельчитель.

9. Стебельчатый корм подавать в загрузочную воронку по мере его переработки. По окончании работ кормоизмельчитель необходимо очистить от остатков корма и грязи.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Запрещается запускать электродвигатель под нагрузкой (если в камере дробления присутствуют перерабатываемые продукты). Это может привести к не гарантийной поломке двигателя!

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Все работы по техническому обслуживанию и ремонту прибора необходимо производить только при полном отключении его от электрической сети.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

- Категорически запрещается эксплуатация прибора без надежного зануления (заземления). При подключении прибора к однофазной сети 220 В с глухо-заземленным выводом источника тока, зануление должно быть выполнено следующим образом: заземляющий контакт штепсельной розетки необходимо соединить отдельным нулевым защитным проводником с нулевым проводом питающей сети. В качестве нулевого защитного проводника необходимо использовать медный гибкий изолированный провод сечением не менее 1,5, или не изолированный – сечением не менее 4,0. Нулевой защитный проводник необходимо присоединить к нулевому проводу сети посредством болтового соединения или пайки, тщательно зачистив место соединения.
- Перед работой необходимо проверить надежность крепления деталей и узлов, состояние изоляции шнура питания, не допускать его скручивания и резких перегибов.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

- При измельчении корнеплодов проталкивать их в воронку и зону резания руками, деревянными палками и металлическими прутками.
- Открывать переднюю крышку до полной остановки вращающегося рабочего органа.
- Во избежание несчастных случаев и в целях пожарной безопасности запрещается оставлять работающий кормоизмельчитель.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед началом эксплуатации, а также после длительного перерыва в работе, необходимо производить обкатку двигателя без нагрузки в течение 10 мин (для просушки обмоток).
- Периодически, внешним осмотром, необходимо проверять состояние и надежность болтовых соединений.
- После окончания измельчения необходимо очистить внутренние поверхности рабочей камеры от органических остатков.

ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

Кормоизмельчитель должен храниться в закрытых сухих помещениях, исключающих попадание влаги и атмосферных осадков в двигатель, при интервале температур от - 25°C до + 40 °C.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Возможная неисправность	Вероятная причина	Метод устранения	Примечания
При включении двигателя не работает.	Перегорел сетевой предохранитель.	Установить новый предохранитель.	Устраняется специалистом-электриком.
Перегрев двигателя, отключение при работе.	Большая подача зерна.	Уменьшить подачу зерна.	

Снижение производительности.	Забилось сито.	Отключить измельчитель от сети, очистить камеру и сито от зерна.	Необходимо соблюдать первоначальное расположение молотков и шайб на каждой оси.
	Притупились кромки молотков.	Переставить молотки другой стороной.	
Сильный стук в рабочей зоне дробилки.	Попадание посторонних предметов.	Удалить посторонние предметы из рабочей зоны.	

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Забываясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!



Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНЬСЬКА КОРМОПДРІБНЮВАЧ PCM3550 ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	PCM3550
Номинальна напруга (В)	220-240
Частота струму (Гц)	50
Потужність (Вт)	1000
Розмір отвору сита, мм	2-4-6-8
Завантажувальна вірва, Л.	11
Число обертів (об/хв)	19000
Об'єм бака, л	25
Тонкий помел, кг/год	50-80
Грубий помел, кг/год	120-250
Вага (кг)	7

Опис частин (*Мал. 1)

- Завантажувальна вірва
- Перемикач увімкнення/вимкнення
- Корпус
- Ручка
- Бак



Прочитайте інструкції



Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації



Лише для використання в приміщенні



Відповідність основним стандартам безпеки, застосованим Європейським директивам.



Євразійський знак відповідності.



Український знак відповідності.



ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

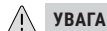
Шановний покупець, дякуємо Вам за покупку нашого виробу!

Під час купівлі Вам необхідно зробити наступне:

- ♦ Вимагати перевірки працездатності виробу.
- ♦ Перевірити комплектність на відповідність із зазначеною в керівництві з експлуатації.
- ♦ Переконавшись, що в гарантійному талоні подставлено дату продажу і підпис (печатку) продавця, вказано модель виробу.
- ♦ Перед початком експлуатації уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь її вимог.
- ♦ Придбаних Вами виріб може мати несуттєві відмінності від зазначених у посібнику з експлуатації, які не змінюють умови монтажу і не погіршують технічні дані виробу.
- ♦ Перед початком експлуатації уважно прочитайте цю інструкцію і дотримуйтесь її вимог.

ПРИЗНАЧЕННЯ КОРМОПОДРІБНЮВАЧА

Кормоподрібнювач призначений для переробки зерна (пшениці, ячменю, жита тощо) і кукурудзи в качанах під час підготовки кормів для домашніх тварин і птахів в особистих підсобних господарствах.



УВАГА

Кормоподрібнювач не призначений для подрібнення харчових продуктів!

Кормоподрібнювач призначений для роботи в таких умовах:

- ♦ Інтервал температури: від - 25°C до + 40°C
- ♦ Відносна вологість повітря: до 80% за температури 20°C .

Експлуатацію кормоподрібнювача необхідно проводити в приміщенні, що виключають вплив атмосферних опадів.



ПРИМІТКА

питома вологість зерна і качанів кукурудзи має бути не більше 15%.

Мал. 2

Електрична принципова схема приводу кормоподрібнювача наведена на малюнку 2.

Як захисне реле може бути застосовано мініатюрне теплове реле, що вбудовується в обмотку статора двигуна.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ТА ПОРЯДОК РОБОТИ

1. Перед початком роботи кормоподрібнювач необхідно встановити і закріпити за допомогою болтів, гайок і шайб, що входять до комплекту, на краю столу, тумби тощо.
2. Для подрібнення фуражного зерна необхідно встановити на кормоподрібнювач молотковий ротор, сито, воронку для зерна. Регульовальною заслінкою перекрити завантажувальне вікно. На вивантажувальний патрубок одягнути і закріпити рукав або мішок. Засипати у лійку зерно, попередньо очищене від сторонніх твердих предметів, після чого увімкнути вилку з'єднувального шнура в розетку. Регулювати подачу зерна в камеру дроблення можна регульовальною заслінкою.

блення можна регульовальною заслінкою.

3. Для закінчення роботи або якщо виникає необхідність вимкнути кормоподрібнювач, потрібно закрити регульовальною заслінкою подачу зерна, зачекати, доки процес подрібнення повністю закінчиться, і тільки після цього вимкнути двигун! Для зміни крупності помелу необхідно замінити в робочій камері сито.
4. Під час подрібнення качанів кукурудзи отвір у верхньому бункері перекривається регульовальною заслінкою, сито встановлюється з діаметром отворів 4 мм.
5. Подача качанів кукурудзи здійснюється за допомогою штовхача.
6. Під час подрібнення зернових, для запобігання поширенню зерна і пилу, лоток для подрібнення перекривається заглушкою.



УВАГА

Будьте обережні під час подачі кукурудзяного качана в лоток. Не допускайте потрапляння пальців руки в лоток.

7. Для подрібнення коренеплідів необхідно встановити на вал електродвигуна диск-терку, завантажувальну лійку, попередньо знявши молотковий ротор, сито і перекрити регульовальною заслінкою завантажувальне вікно. Увімкнути кормоподрібнювач. Коренеплоди подавати в завантажувальну воронку в міру їхньої переробки. Після закінчення робіт кормоподрібнювач необхідно очистити від залишків кормів і бруду.
8. Для подрібнення стебельчатого корму необхідно встановити на вал електродвигуна 5 ножів, завантажувальну воронку, перекрити регульовальною заслінкою завантажувальне вікно. Увімкнути кормоподрібнювач.
9. Стебельчастий корм подавати в завантажувальну воронку в міру його переробки. Після закінчення робіт кормоподрібнювач необхідно очистити від залишків корму і бруду.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ

Забороняється запускати електродвигун під навантаженням (якщо в камері дроблення присутні продукти, що переміщуються). Це може призвести до не гарантійної поломки двигуна!

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- ♦ Усі роботи з технічного обслуговування та ремонту приладу необхідно проводити тільки за умови повного відключення його від електричної мережі.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ

- ♦ Категорично забороняється експлуатація приладу без надійного занулення (заземлення). Під час під'єднання приладу до однофазної мережі 220 В із глухо-заземленим виводом джерела струму, занулення має бути виконано так: заземлювальний контакт штепсельної розетки необхідно з'єднати окремим нульовим захисним провідником із нульовим проводом жилвильної мережі. Як нульовий захисний провідник необхідно використовувати мідний гнучкий ізольований дріт перерізком не менше ніж 1,5, або не ізольований - перерізком не менше ніж 4,0. Нульовий захисний провідник необхідно приєднати до нульового проводу мережі за допомогою болтового з'єднання або пайки, ретельно зачистивши місце з'єднання.

- ♦ Перед роботою необхідно перевірити надійність кріплення деталей і вузлів, стан ізоляції шнура живлення, не допускати його скручування і різких перегинів.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ

- ♦ Під час подрібнення коренеплідів проштовхувати їх у лійку і зону різання руками, дерев'яними палицями і металевими прутками;
- ♦ Відкривати передню кришку до повної зупинки обертового робочого органу.
- ♦ Щоб уникнути нещасних випадків і з метою пожежної безпеки забороняється залишати працюючий кормоподрібнювач без нагляду.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- ♦ Перед початком експлуатації, а також після тривалої перерви в роботі, необхідно проводити обкатку двигуна без навантаження протягом 10 хв (для просушування обмоток).
- ♦ Періодично, зовнішнім оглядом, необхідно перевіряти стан і надійність болтових з'єднань.
- ♦ Після закінчення подрібнення необхідно очистити внутрішні поверхні робочої камери від залишків коренеплідів.

PRO-CRAFT

ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ

Кормоподрібноувач має зберігатися в закритих сухих приміщеннях, що унеможливають потрапляння вологи й атмосферних опадів у двигун, за інтервалу температур від - 25°С до + 40°С.

**МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ**

Можлива несправність	Ймовірна причина	Метод усунення	Примітка
При увімкненні двигун не працює.	Перегорів мережевий запобіжник.	Встановити новий запобіжник.	Усувається фахівцем-електриком.
Перегрів двигуна, вимкнення під час роботи.	Велика подача зерна.	Узменшити подачу зерна.	
Зниження продуктивності.	Забилося сито.	Відключити подрібноувач від мережі, очистити камеру і сито від зерна.	Необхідно дотримуватися початкового розташування молотків і шайб на кожній осі.
	Притупилися кромки молотків.	Переставити молотки іншим боком.	
Сильний стукіт у робочій зоні дробарки.	Попадання сторонніх предметів.	Видалити сторонні предмети з робочої зони.	

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутові сміття!

**Тільки для країн ЄС:**

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Crushing machine

TM Procraft: PCM3550

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Šrotovník na obilí

TM Procraft: PCM3550

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

SK VYHLÁŠENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Šrotovník na obilie

TM Procraft: PCM3550

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Rozdrabniacz paszy

TM Procraft: PCM3550

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Фуражомелка

TM Procraft: PCM3550

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта³ отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД, Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

³ Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Moară pentru cereale

TM Procraft: PCM3550

Sunt fabricate în serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentantul autorizat în masura sa întocmească documentația tehnică

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Takarmány malom

TM Procraft: PCM3550

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Кормоизмельчитель

TM Procraft: PCM3550

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизованными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Кормоподрибнювач

TM Procraft: PCM3550

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: ²

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, №898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ВИБРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

¹: 00000001-99999999

²: 2014/35/EU

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2020

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

²: Jan Patelnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Křižovnická 86/6,
Staré Město,
110 00 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019



2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

Shanghai, 20.09.2023

PRO-CRAFT